

181

Pjä Pjä Pjä Lenna Lomala Schatz

N° 59

Hloß, mubbe, Vollmar,  
nalia, würtel, Tübb, Peas  
Kadzus, adzat, <sup>Ernst</sup> totat.



Knoz 1820

1721

-44 f. Rg.

Nils Härn

303

270

1800年3月

第8

Same nolmav  
CATECHESIS,

Det är

Om Bar Christeligha  
Hufwud stycken/eller troos  
Artecklar medh S. D. Luth. för-  
klaring uppå Lappespråk förlwende  
och aff then

Edle och wålborne Her-  
re/ Her Johan Skytte / Friherre  
til Duderöf, Herre til Grönsoö, Strömsrū  
och Elffrösö/Riddare/Sveriges Rij-  
kes Rådh och General Gubernator i Lisse-  
land och Ingermanneland/Lagman öfuer  
Norre finland/sampt Ubsala A-  
cademiz Tansler/et. Ut si uulich  
Besteke til at tryckas medh eghen  
omkostnadt.

Erik Procurante,  
O. P. N. Svartz  
Stockholm/Anno.M, DG, XXX III.

**Zach. 6. v. 8.**

Ångelen sadhe til Zachari-  
am: Sij/ The som Norr  
åth dragha/ the låta min  
Anda huilas i Norlanden.

**Kucht**

**K**ucht åslmai mata  
piålpchet noreich iume-  
len lukan bodha pákus.

I. Wåss bodha bat.

**T**hår ey falk muphit iu-  
meleit vñne mu audest.

My thedt : Wasde.

**M**i falck åtsee ia ostko thedhe iu-  
melen piálen faikán fauran / ja bie-  
dhe ieghene iakam iuch vgghem  
sui'queik.

II. Thedthe mubbe bodha.

**T**hon ey falke wriåcht a  
dåmedåthe **H E R**ran thu  
21 q Jume-

Jumelen namme/ ey Her-  
ra sythe sunum läithe/ ws-  
kråfkenna that iuckte aldhe  
namme uriåchta dåmyc.

Mythedt : Wasde.

Mi falck åtsee/ ja åsko juck Ju-  
melen / niempt juckt aleu my lule  
fiårde dhedte idale wärna alde nam-  
men / ey keek lule thåfede trall thi-  
afam/ Kelfammudhe/ idale pukthe-  
dedh/ mupem wadas/ othan fiår-  
wadhe Jumelen queike/ faiken hie-  
then/ bideiedh althestedh iuck låwe,

III. Thedt kolmatt bodha,

Tun falcke haldheiede  
ailes Påywem.

Mi

Mi thedt : Wasde:

Mi kalk ågsee ia ostko Jumelem  
nimpt iuck my en / lule daikesdete  
predikem iule alte pakam / wggene  
heler halthiedh sie mailsem folstu-  
dhe kiappesth iuck leret he.

I V. Thedt náliat bodha,

Thon kalk ostke thu Alckia  
ia cdu ådna / iokt cdon matte  
kockit viese ådnamen påål.

Mi thedt : Wasde,

Mi kalk ågsee ia ostko surfen-  
neth rackas deth Jumelem / nimpt  
iuck allewe / my myene aithaka ju-  
le / Herra aith åithadhe julee sym  
waithesdhc / othan folskute / sys  
farnast finnieth sym iuch elsta the-  
A ij de7

de / iuck wāmnehedh syh / Kiellm-  
menne audhesu.

V. Thedt wyfedt bodha.

**T**hon ey falk Rodde.

Mi thedt : Wasde.

My falk åzsee ia osto Jumelem/  
nimpf iuck alleue my skatam tieke  
ieghen muphall althe ielem lithus  
jule suu wäste mietthe / othan vghe  
heler morestedh sunum althe ielei  
eythus.

VI. Thedt Kudech bodha.

**T**don ey falk huoritt tache.

Mi thedt : Wasde

My falk åzse ia osto Jumelem/  
nimpf iuck my vheue fuåreiedh  
achte-

ächttum siappes iuck pustes ielei-  
um / sie pakum iuch iuenan / iuck  
färn kuth älftada iuck wāmneia /  
puresth ieghese eckt Wllmoghem.

## VII. Thedt fefiat Bodha.

**L**don en falke sā Ladhett.

mi thedt : Wasde.

My falck åbzsee ia ostko Jumelē /  
nimpt juckt alleue my ieghenne  
mubben penningh kuth iulee ånnan  
åmmedeth sareyth tynphe iule / tha-  
ruck wiården / ieghe senne nakadum  
faste pukt thedt / my vghewe / suis  
wākenliethe / bidiede Jummelem  
taif althe godz iuck ånanå åme åuf  
nåiådiuch iånnammedh lulei.

## VIII. Thedt facksaet bodha.

**L**hon ei falke quådde or-

A. iiq iåchta

iāchta wittnu sarne / thu  
kieskumun wosta.

Mi thedt : Wasde.

My falk åksee ia osto/my vghe-  
ue surkennedh iuck åskadeth Jume-  
lem/ nimpt iuck alluue my suikast  
kelfammus iule/ tipledhduth kan-  
semnes smarukkamheue mupem/  
iule pukt thedt faman åthan audz  
otan paka taicede iuck smarietdhe  
acht purecurf su pur iuch iarkel-  
ledh kaike puremus.

I X. Thedt adsat Bodha.

Thon ei parkat tdu kies-  
kumun foortha.

Mi thedt : Wasde.

My falk åksee ia osto/ my vghe-  
ue

ue surkennedh iuch álskadeth Ju-  
melem/nimpt iuct allewe my swi-  
ka wadhen kioggio mupene arphen  
mingse su iule alt ághnaiai áminen  
káte iule mey suu tarfien iule pyke-  
thedh ieghenne wáulan mam aché  
wghem riektiaa wiekken my falk  
suus wiekken/my suu ámmens un-  
netchedt iuk radiått falka.

X. Thedt Lákat Bodha,  
Thon ei falk parkat/ thu  
kiestemun Nisun/su Swa-  
ines/ielli su Terno/Voxa/  
Alsna/ ielli mait su lie.

Mi thedt : Wasde.

My falk áhsee ia oflo Jumelé/  
nimpt iuct alleue my kese suifedeth  
A v ieghen-

ieghenne mypest alde kalfow iāle  
thienest vlmughgeith/ etc. my og-  
hene helter dieken thes my sy vesade  
matte iuck thieketham mam sy  
matte thake.

Maitist ietha tale sumele kaifeit  
channe bodast e: Wast. Tham  
iatra sun.

Mon HErra thu Jub-  
mel acht wierses hebn wåp-  
thy / thedt iuckt åtzsa au-  
thuckay medhu wiednam  
mana iāle kieth tak kolma-  
then iuck nelliathen lates  
piålen syen iuke munum o-  
aydesie iuch tekkem mun ar-  
ma-

mawâdhû fieth taþe mâd-  
den tiått ledes phellen than  
iâdh munum âlſtâde iuck  
vnnethe miu bodham.

Mi thedt : Wast.

Jubmell nietha dhula fayfeit  
sies iâdh althe bodha paufan piel-  
len mednne / than theet vghenue my  
surkenet alde taghgesdt nimpt iuck  
alleue my mâdde alde bodha pafka-  
dhe whistieghes aydhess sun lie fai-  
kem / purem iastam sies iâdh ald  
bodham vnnedt than thede my v-  
ghenue âlſkadhet sunum iuck  
fernast tiekedhe nimpt  
iuck budha.

MS. 10. 50.  
8

Kucht

**G**rucht ålmai mata  
pakathedt noreith ollmaid  
achtankierchen Pakw.

Thedt wåstes Articlen.

Om Skapelsen.

**M**don iacke Jubmelen ac-  
kian faikivieren påle iuch  
alme ia ådnama skapeti.

MI Lie thedt : Waste.

Mon iakam Jubmelen lie mu-  
num skapathum iuch faikum Crea-  
turum wåbdam munghen frapem  
iuch afnam / fielme / pålie iuck faik  
sum ledsum / auch ierme iuck faik  
seighen iuck sun taidh ay tale wn-  
net ieghes armasu iuch thez wåle  
muredht munum rendast iuck påy-  
uest

uest sie pichesen iuck piärkan kåcen  
iuck wåsan/falkon iuck manan/v=niens iuch wnay åmen iuck kaik taith  
muu poaiue farpius kåyka koola  
skiertadhe iuch katie munum he-  
test iuch wadest / iuck kaike fänast  
iuch thait kaik chedt ieghes ach  
aick armast iuch ackia linan pure  
wådes/ palfelen kaiken mo laikost  
iuck pure sackemest iån/ audest mun  
sonum fitest alkesté awådh foltole  
tenese tie lie witte sadnes,

Thedt mubbe Årkicken,  
Om Återlösningen.

Ja JEsum Christum  
suietien parne/ myen Her-  
ran påle. Kute lie afletut  
ailest hongest. Riegatu  
Jung-

Jugfri Mariast. Pi-  
náptu Pontius Pilatusen  
voolla. Krussetu / Jamitui.  
Wooles volgetock Helue-  
tit. Kolmadh páive wastan-  
mangas kyggi iamimist.  
Pias volge tock alme Kjoc-  
kadin Jubmelen Actian  
kaise vierem olken kiechen  
påle. Tubbeld vastman-  
gas kalk poteduomt iellit ia  
jamit.

mi Lie thede : Waste,

Mon iakam ia JESUS Christus  
lie sanes Jubmel födnum ackest  
ågheist

ågheist inck thes sadnes ålmai rise  
fachum Mariast sturnes Jung-  
frust liemo HERra/iuck munum  
sårit hentum iuk auch domathum  
Menningtin autnylem iuck posthed  
lunestum iuch wå ionnam serit fai-  
ke syndest / sårit iamemest / iuch  
verkele pelist eh Gulen iule silben/  
baldelen eghes ailes iuck dyramas  
werren iuch olaykes iamenen iuch  
pinon than peilt mon falkem alde  
åme wåsa inck ieles wolesu sonu alde  
rykesu iuck sonom tiene rickz Jelei-  
iesu mahnelekes wådesu inck salug-  
heetsu kucht son läh iamemast pån-  
as kyggelam ielem iuch wobneia  
åggenas the lie wittes sadnes,

Thetdh folmat Articlen,

Om Helgelsen.

Non iacke ailen vongen  
påål. Acht ailes achtsem

Kirkus

Kirku/ alien achtsen pote-  
mus. Syndin ander. Og-  
gien kyggelemus. Ja ykis  
hen iâllem/ Almen.

Mi lie thede : Wasten.

Mon iackam åhm fax eeken ier-  
mey iule faman ircke matte iule på-  
the mo HERra JESUS Christu-  
sun queik paldhelin thede ailes von-  
ghes ana munum foghjem fieda  
ailes Euangeliun peias kiuke mu-  
num than ieghese wåpthesen ailest  
iuch unnedt munum then achten  
rickz iackazu kuck sonn kaikedh/  
Christaich ådnammen neel kocken  
iuch kiakkadum påias kiuka ailes  
iuch pelesu JESVS CHRIS-  
TUS vdnet iuch kathi i ach-  
then rickz iakasu iusu kuthågt  
Egri

Christaith som munum iuch kai-  
fyt iackant påuest andaius kaikem  
Syndum iuch kalk manghemusen  
påuen påias kostal munum iuch  
kaikedh iamemitt iuch wåbde mun-  
ghen achte su kaiken iackaim Christi-  
stusun piellas achtum ågghen iele-  
ium. Thee lie wittes sadnes.

Kucht ålmai kalk  
lårethitt Moreith olmaidh  
Aekia myen.

Aekia myen iucht lie al-  
mensis.

mi lie thedt : Waste.

Jubmel sita thann kockiodh my-  
em iuckasu my iacke kale iucht son  
**V** **ley**

myen reickes acky iuch my ley sun  
reickes mana pieltade my sunum  
tierpastrukule falke kucht pure ma-  
na eekies fierres ackiem.

I. Thedt Wostes Bodnen  
Ailes hiedde tdu Namme.

Mi lie thedt : Waste.

Jubmelen myen lie ieghennes  
ailesis nokes my ruckel thane bōne-  
su thedt iuch pelesu myen falk aille-  
sei orra.

Kucht hiette thedt : Waste.

Kuse Jubmelen pake kielkede ler-  
dāue ora iuf my than achfellen tam  
menghan nimpt kucht Jubmelen  
mana Jubmel åzenes wåsa / iuch  
kuth mub lakan lera iuch iela sonn  
vailest kaskies myen Jubmelen ne-  
num tictast katie myen O almen  
ackiee.

Thedt

II. Thede Nubbe Bodn.

Quoijk pote cdu Rykie.

Mi lie thedt : Waste.

Jubmelen Rykie posa purey myen  
bone paldelen my ruckule thane bo-  
ne hun thedt queik myen posa kalk.

Kucht hiette thedt : Waste

Kuse myen almen ackie wåbda mys  
su ailes wongh nesum iuch my kiå-  
de sun aidum piele iackam quoyk  
sun ailes pakum iuch tofsua acht ai-  
les wesamam thane weraldesu iuch  
menggas quoyk åiggen aikan wese.

III. Thede kolmatt Bodn.

Hiedde thu syte/ nimpt  
almistockt ai ådnamis.

Mi lie thedt : Waste.

Jubmelen pure iuch aide miele  
B y hiet

ta purey myen bōne paldelen iuch  
thane bōne ruckule my huy sonn  
pielas myen hiede falka.

Rucht hiette thedt : Waste

Kuse Jubmel kiaserf myen oig-  
gen sittutam iuch serrit wasta kaik  
fåna radhem iuch perkelen åfåm  
kuth ey paie huy my ailese Jubme-  
len nemem iuch sun Rykien quohk  
påte iuch Jubmel sonn styrke iuch  
vinnet myen nenas eekies pakusu  
iuch iakasu takieghan / thedt lie sun  
pure iuch aide sittudh.

IV. Thedt Meliat Bōn,

Alddele mys vDNAIG my-  
en ferne påue Laip.

Mi lie thedt : Waste.

Jubmel wåpta purey paldelen  
myen Bōne påuest laipe kaikit  
olme-

olmehis ih mi ruckule thane Bone-  
su huy sonn myes iermelath iuch al-  
des iefen woleagge myen pāiue  
laipem.

Mi lie pāiue Laipe : Waste.

Kaich thede fucht frapen pien  
onnatusen iuch waive farpei quōn-  
ke kula nimpt fucht purrem iuck iu-  
fen piecz kåte iuch wesa pådzai iuch  
vnnay åme ruth iuck peñningh pure  
falko / pure mana / pure tienesta  
olmoghe / pure iuch aide walte / pu-  
re iupe almekaghe / rasue / iuch wa-  
res pure wåne / pure granne iuch  
weell thapeim.

V. Thede wyeede Boon.

Ga addele mys syndin an-  
dir / nimpt kockt mi addell  
sys iucht mys hösi tache.

B ij Mi

Mi liethedt : Waste.

My rukule thane Bone huy my-  
en almen ackie ey sice woyne quonk  
myen syndum / iuch tankielt serrit.  
Wieky omyst myen bone die my ei-  
le pureit tackum audest than iune  
my soost ruckule heethechtan audest  
laikadum baldest hwy sonn sita my-  
es taide kaiftium wåbde thiette suu  
audest die my Syndum tefkun ru-  
kes iuch pâiuest tieneium ey eekia-  
thum kuche kaggeim / nimpe sittdue  
my farast wåste iuch andaius holt  
kaigede Wåymost iuf kiernast tecke  
sies pure iuke mye woste medde.

VII. Thedt kwdedt Bone.

Alle my Laidhe tock freste.

Mi lie thedt : Waste.

Ey Jubmel kietful / mamfen tauck  
my rukule thane Bone / huy Jub-  
mel

mel sita suifede iuck fadiet myen  
alles perkele ia warralt iuck myen  
ieghene ågge/ ey kalk fiese iuch tålf-  
wa mye wane iakas iule flenukas  
iuch iegha ståra Syndes iuch Lai-  
tukas/iuch ies my thes kilt luttusse  
huy my tauf menghemuse mate  
wåhe iuch vnnete åggheiien lielemē.

VII. Thedt feliådt Bodn,

Wall varile my haddost.

Mi lie thedt : Waste.

My ruckule thane böne nimpe  
fucht achten nan kasu myen almen  
ackie myem lunestum palthest kaife  
fanast sie frapem iuck atnam ru-  
tum iuk aufwam wele captem/ etc.  
Iuck menghemusus fus aike potta  
wåbde myes achte purem kieghelof-  
dem iuck audis vålan type myem  
palkest tan waivomen qudyke ie-  
ghes páyas almen ådes.

A-

# A M E N.

My lie thedt : Waste.

Mon falkum orro witis than  
peylen fasthene hōne lied myen a-  
linen ackian aldes månelz iuck foost  
kole dufftu iuck sonn ieigk biufam/  
myes nimpe rufule iuck tāhwutum  
sonn myem sita kule Amen/ Amen  
thedt lie ja/ ja. Thedt falka faik  
nimpe hiedde,

**R**ucht åلامی pakat  
nureith olmogheit than ai-  
lis Kastadum Sakra-  
mentes.

I. Thele that wastes.

My lie kastedus : Waste

**K**astethus lie ey kāras ki-  
atz achtain palts lie kiatz  
niæ

maſtū Jubmelen budhus  
iuck wiechū jubmele pakus.

Ruthe lie thedt samman Jubmen  
pake : Waste.

Thait myen Herra Christus ie-  
tham Matthei bielas thene kiesſe  
musen: Wadze ulkos kaife werild/  
iuch pakat kaifeit mordhageit iuck  
kastethus syē ackē iuck parnen iuch  
tham ailes wongen Nammen sis.

II. Ehele that mubbe.

Maite wicht drit wdna kastethus  
alnesnes : Waste.

Kastedus wdna alnesnes  
iuch wiekāſt wåbda syndum  
andaius mariada såritt ia-  
memåſt iuch Verkelest iuch  
wåbda ågghe salugheecum

Kaises syes kuch iacka nimpt  
kucht Jubmelen Pakw  
iuch iahc åhyårt.

Ruthe lie tha Jubmelen pakw iuch  
iahtta : Waste.

Thatt myen Herra Christus iac-  
ta Marci thene kieskemusen that  
kuchi iacka iuch hiedda fastetum/  
sonn kalk Salugs orro: Thatt ku-  
chi ey iacke/ sonn kalk thumithum.

### III. Theléthat Kolmar.

Rucht mata kiaze thapter wickes  
wehniam teckedet : Waste.

Ey weestast kiaze theide fecke  
paldelen Jubmelen pakw/ iake lie  
paldesu iuch pelesu kiascen iuch iac-  
ku iake thastemom Jubmelem pa-  
kam thene kiazsesu iacka iuch icg-  
ghems

ghems thane allesu vdnct/iuch pal-  
delen Jubmelen pakust lie fiaȝ en  
heighast fucht fāras fiaȝ iuck en lie  
fastethus phaltesu jubmelen pakān  
lie thedt acht fastethus / thedt lie  
acht adest tieus ielleyn fiaȝ / iuck  
wede rekadūbiȝs pivela thene alles  
woghnuse nimpt fucht sand Pau-  
len iesta Titumi quōyke 3. Cap.

Kieda vhde rekadem phies-  
sul/ iuck than ailes woghne-  
sen wdhestemmen futhin  
sonn phellen myen reikast  
wskus kumt metum kieda  
myen wariem JE Sum  
Christum th an thiedh my  
falku rickz- ferdurch hiede  
kieda

fieda sit aidum luch piewå-  
det arffughen tack ågghen  
teleias kiåde sun iattdum:  
**L**hedt lie wittes sadnes.

IV. **E**hele thade Nålliaf.

Maith åhyårdh taftem kastethus  
thene kiatzesu : Waste.

Thait åhnårth hun thedt åhmme  
Ådam iucke myen syñ fiede påwest  
huarme duthmen iuch paramemen  
thus kustån iuch iamå palt kaikene  
syndåm iuck fahnein praudhen iuch  
wyte påwest påwas påtte iuck pe-  
was kygghele acht vhde Mennist  
thedt iähke rechtferdigdt iuck rai-  
nis fieldesu åggheinas Jubmele  
perasu iele falke.

Kofzne

Kosne Kyg h thedt Kialthem z  
Waste.

S. Paualeh iesta Romareid thene  
Cap. 6.

My liebe kalmehum  
phalz Christus siādha kha-  
stedumien iamemas nieme  
kucht Christus lie peyias  
khusfullågnim serritt iamē  
måst kieda ackienz herliek-  
heetum iutx riem kalkue my  
wesade thien achåhde  
ielesit.

Kucht

**K**ucht acht kalk på-  
kethit Moreit Glmogheit  
räckto ryphatit eghes Präst-  
zen authens Wasse.

**A**cht kalk iackat iucht Jub-  
mel waddum HERRent  
machetit kockt sonn audent  
lynthet kaikom syndist/iucht  
achtein pureputt waimun  
iackethit egebz nialmin Her-  
ran. authen/ iuk Waimun  
kalk kioggw Jubmelen au-  
then / the that kalk lyfwt  
almen sis.

Rie

Rie thain iatta : Wastē.

Christus ſubmelen parne iattē  
caſne ai ádnam / Matthei : 18. v.  
18. Joh. 20, v. 23. ſuu eghes  
Herrai quiok. Raik tham thi kiad-  
net ai ádnamen / the that kalk tia-  
nathith almen ſis. Tucht tham  
thi audeſi loithe ai ádnamen / the  
that kalk audeſeth loithetit almen.

Kåſkåton ſitt manne kiåſkå råp-  
pin / tie iatte:

Pura Alckia mun rukula  
tunne ettotun ſitt Kuldele  
mu råppu / iåttom ioch an-  
dajås mu Synden 27a-  
men tiett.

B6

# Bóðnent.

Mon waibar syndin os-  
ma / iucht syndin sis affletur  
ia rieghatulie / ia kaike mu-  
bieseme páue syndin vie-  
sem tolfin / mon tobdest kai-  
ke mu baimost cdium eutest /  
kaike valdeas Herra jumel  
ioch mon cdone ei nimpt  
rækas udni kockt mon kalk /  
ku mu kieskumus nimpt  
kockt mu iekiem. Mon ai  
(tat herryb) moddelemotto  
syndi

syndi tache/ tu bost bhiule/  
ruhudle ia bidnele. Ja ca-  
de mon cantet iocht mon lie  
heluetis/ ia ykiehen iamema  
verild/ius edon mone nimt  
duomi syc/ kockt mon Syn-  
din tacki ia tu riectas krach  
hi. Wal edon rackas al-  
men ackia toisueti/ iocht edo  
armolinen syc hiedde/ kai-  
ki syen pål iucht syndist syc  
iorgi/ ia puore iackom quei-  
mes tu quölk pote/ syn pål  
tedon armolin syc hiedde/

C

ia

Wen Herr Jesu Christus tan y sis / koste son  
lie pettetu / laip / kyki / tan /  
ia wåbdi su oppitus swai-  
nes / ia ietti / walde ia porre /  
cat lie mu fropp / iucht dien  
autest lie wåbdetu / te cdyn  
dam tache munele miitem.

Nimpt ai valdison kalki /  
kyti su almen ackia ia wohdi  
su oppitus Swaines / ia  
ietti / waldeia iuke test kay-  
ki / cat lie kalki / bden Testa-  
menten / mu varren sis /  
iucht

iūcht ednen ia madden au-  
test/ ulkos monitu lie/ synt-  
din anderi/ kosteedy dam  
tacke te tdy tacke munele  
muitem.

Mait nieft daye vDNA faife pur-  
rem iuch iukem paltynes: Wastē.

Thait wābda thete pakw thapter:  
Thien audest olghes wāb-  
de iuch olghes Synden an-  
daius.

Ilefedåuå myes thene Sacra-  
menzu syndin andaius aele iuch  
salugheet kiåde captemem pakw/  
wāpde dāvå: tåsu iåsu Syndin an-  
daius lie kaik aele iuch Salugheet.  
Rucht

Kucht matfa lipen purrem iuc  
iukem tecke taptemem wiekes  
uehnam : Waste.

Pureme iuck iuckeme swefast thede  
tecke paicelē pakast iuck thasñ kygh:  
Thien audest olghes wåbdedånum iuch  
olghes munedåum lynden andaius.

Kucht pakulie åhyvai på  
kee theene **Sacramentzu**/  
iuch kucht iake iakum påya  
than pakus soñ åhdua thait  
ånåth sy seesnås vdhnet ån-  
årt iettedu syndē andaius.

Kuth wålest thete **Sacramentum**  
puremat : Waste.

Fastum iuck liebe farwai ieghes/  
lie pur aish olkaleghnas layk/thed-  
te iuke tiechhe puremat iuck pure  
dåmfien iuck peha iakam than pa-  
kus.

All-

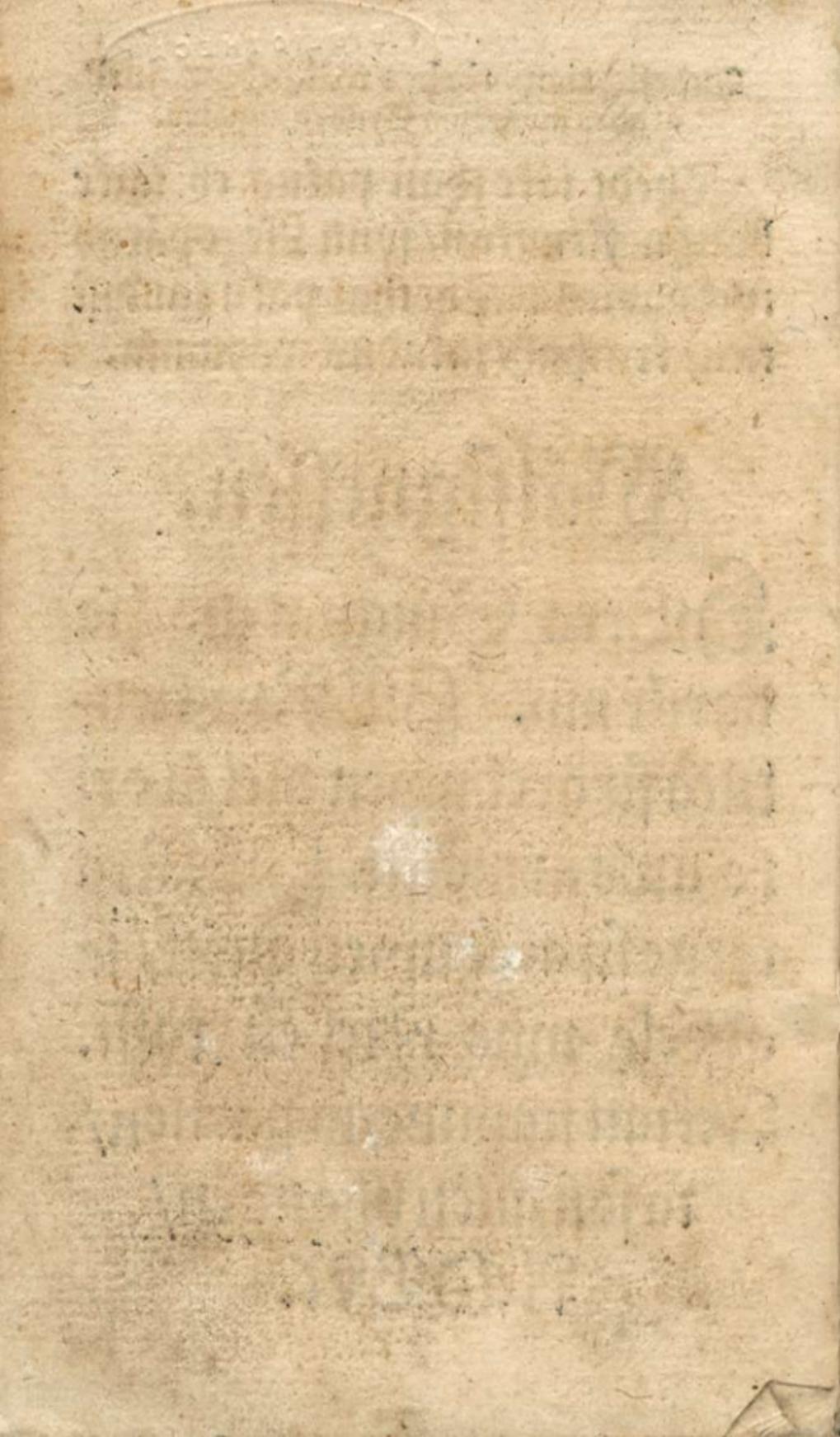
59

Audeſt tien olghes wābbedum iuck  
olghes monedum Synden andaius.

Theſt iāke than pakus en ſacke  
balthn kleniken/ ſonn Lie opārah  
iuck oayles : Theſhat paku (audieſt  
tien) frachghe iakadus waynum.

## Wāſſigniſſen.

HErra Siugnat my / ia  
varile my. HErra kieu-  
futa ſu aret myen piel ia or-  
re myſ armolin. HErra  
iorge ſu aret myen quōik / ia  
addele myſ yſiehen raffi.  
Ackian namme / ia parnen /  
ia ſon ailen bhongen /  
AHER.



Yagdsmännen h. S. behöver  
Mina värar, kylldig  
en i Brudgum andens  
26. Sr Pege lassas  
utlåt till Syr  
12 Aprilis utlåt till

Embla Jansson  
Hovmästare

Y  
ouer och icke ta  
på alle dina, Vill  
datt att Duonig Day  
vill

Embla Jansson



Lapiss-Ritt.

Fr. Katerkien-L

